

## 第二章 小说的人物形象

### 第一节 贵族阶级形象

1932年资产阶级维新政变前夕，泰国文坛上出现了一批倾向现实主义和浪漫主义的青年作家。他们受西方作家如：莎士比亚、巴尔扎克、莫泊桑等人的影响，努力打破传统的旧形式，摒弃以王公贵族的生活为题材的传统，直接取材于生活，着重反映现实，从不同角度反映了泰国社会新思想与旧思想、新一代与老一代、贵族与平民之间的日益尖锐的矛盾，表达自己明确的思想倾向与政治理想。

《向前看》也继承了这一时代主题，作品的人物形象与社会事件直接取材于现实生活，真实的反应了泰国社会的时代矛盾，表达了新一代爱国青年追求民主的政治理想，对未来充满信心和希望的朝气蓬勃的情绪。

作品主人公之一的詹陀寄宿的叻察他尼公馆，是封建等级社会的缩影，在这个封建大家庭里，奴仆成群，门庭若市。主子们享尽奢华，盛气凌人。奴仆嫉贤妒能、媚上欺下。但是在这个“天堂”里却等级森严，主子跟主子之间，奴仆跟奴仆之间分为了若干等级。形成了独具封建主义色彩的图谱。

爵爷亚匹曼·叻察他尼一个人养活全家；他是夫人的无比方便舒适生活的最保险的支柱，因此，爵爷在家里最有权威。爵爷的行为谁都不能批评，包括他收纳荷采和曼春做妾的事，也都不能看成是不忠，或者是什么邪恶的行为，相反，还被誉为是增添了爵爷的声望的好事。

作品中住在“天堂”里的贵族阶级，不是靠自己的劳动来取得日常所需。在公馆里，主人们出入扈从簇拥，不用劳动而过着奢华无度的生活，表面冠冕堂皇，讲求优良风尚，但内部却存在着错综复杂的矛盾：“按照常情，人们获得爱或憎，是根源于自己的行为。但是这个规则对于来到大厦之后的詹陀却行不通，因为他并无过失，未给人造成麻烦，然而，却无端遭到某些人的憎恨。”奴仆们在封建等级观念的毒害下竟暗分等级，彼此嫉妒欺压，相互陷害。

有一次，詹陀病了好几天。当詹陀病情恶化时，好心的邻居柿娘要求拉迈

小姐请那位专给瓦查彝少爷治病的医生来给他看病：

“拉迈小姐啊，孩子病得要死了。”柿娘苦苦央告。“他命中该死，就只好让他死。”拉迈小姐斩钉截铁的回答。“奴仆同主人公用一个医生，没有这规矩啊，柿娘。我觉得请瓦查彝少爷的医生来给詹铎治病，这是比让詹铎死去更为严重的错误。<sup>[1]</sup>

詹铎认为，泰威特书院里贵族子弟学生和学校的聪明孩子，特别是尼塔能帮助他。但不是在维护和发扬那“王宫”的“优良风尚”方面，也不是目前他正希望着的方面。

在这里他遇到另一种十分奇特的“优良风尚”，他对这种优良风尚的理解就比较清楚了。这个远从库坎城来的少年旅行家发觉：在这个天堂里，为了生活而依靠自己的力量辛勤劳动，被视为下贱；受雇从事体力劳动和那些为谋求一饱而奔忙的小贩被讥为下等人，尽管他们所干的是正当的职业，他们的品质是诚实的，也任然要受到鄙视和歧视。唯一受到推崇的雇佣劳动是担任公职，没有谁认为那也是一种雇佣劳动，同其他雇佣劳动是一个样。<sup>[2]</sup>

由此从詹铎幼小的心灵里面得出以下结论：所谓贵族就是那些富裕、幸福、有官爵地位、出入扈从簇拥、不用劳动而过着优裕生活的人物。这些人，在他们还担任公职的时候，他们的妻儿便可以靠着他们的财富无忧无虑的生活，并且还有奴仆供他们差使。当他们离开公职后，可以终生靠退休金生活，不必为生活担忧。如果他们在担任公职时获得国王或高级王族的宠幸，还可以得到国王的额外赏赐，赐给他们土地、金银等财物。这样，他们的巨额遗产便成为他们子孙后代的依靠。他们的贵族身份便显得更锦上添花。这些贵人的容

[1] 西巫拉帕. 向前看. [M]. 上海译文出版社. 1998 年 12 月 63

[2] 西巫拉帕. 向前看. [M]. 上海译文出版社. 1998 年 12 月 70

颜白皙清秀，因为他们不必出门去受风吹日晒。他们的手脚细嫩，因为得到保养，尤其是那些妇女，从来不不削于用自己的双手去干粗活重活，所以手特别柔软。对她们来说，不干重活粗活就显出他们的贵族气派。大家闺秀照着古代诗篇里所描述的方式生活，他们婚后日常的主要任务就是侍候丈夫，完全无条件的忠诚于自己的丈夫，即使她们得不到丈夫的相应的报答也无所谓。作为妻子的大家闺秀也必须甘心情愿地承认古已有之的丈夫的特权，并且把它当做最重要的“优良风尚”之一；大家闺秀必须与世家子弟合作，维护这样的风尚，让它千秋万代流传下去。

在詹铎和朋友们学习的泰威特·兰沙律书院，因为是侯爵官员而被誉为“爵爷”的校长，常常是训育课的主讲人。“爵爷”强调要热爱集体、热爱学校的声誉，接着他就着重谈贵族的光荣和学校积累起来的种种声誉。尽管詹铎是那樣的喜欢训育课，可是有些时候训育课也使他感到胆战心惊。那是出现影响学校名声的时刻。这是“爵爷”校长认为有必要向学生们讲讲这个问题。他一谈到学校的荣誉及其贵族特性，便将“百姓”与“贵族”，“下流”与“上流”做起比较来。因此，他的训示等于是自觉的指出：在社会上，在国家里，存在着人的阶级划分。跟着他告诫学生：行为不要像百姓那样。在发出这番告诫时，他会声色俱厉，显得粗野凶狠，不再和蔼可亲了，而且语气中带有这次可以宽宏，下次再犯必究那种味道。他射向学生的凶狠的、炯炯的目光，对詹铎来说，像是校长已经发现有百姓混杂在贵族之中，而他要那帮人当心，要他们注意改变自己的行为，否则有可能被开除出这所有名声的贵族学校。他思想上一这样理解，便不禁感到害怕，并且尽力回避校长的可怕的目光。

爵爷夫人也是作品中贵族阶级的一个典型。自从亚匹曼爵爷被解除公职之后，这座王府就被一种凄凉寂寞的气氛笼罩着，以前宾客盈门，熙熙攘攘的喧闹欢乐声也都无影无踪了。亚匹曼夫人对这种严重的形式毫无思想准备。做梦也没想到会发生这样严重影响到王族和上层贵族地位的巨大变化。她本以为丈夫的荣华富贵是永恒不变的，将来只会锦上添花，子孙万代地流传下去。最初她还希望这场暴风雨般的变化只是一场噩梦，会在不久的将来慢慢过去。可是随着日子一天天的过去，这种变化并没有什么改变，而且越来越表明，它将继

续存在下去。此时的爵爷夫人还存在着这样的希望：虽然眼前的一切都是事实，但是它不会长久存在下去的，终有一天要消逝，而以往的荣华富贵，又将重新放射出灿烂的光芒来。那时她的宝贝儿子瓦查彝就会像他父亲那样，有着光辉的前途。

夫人一贯随使用钱用惯了，对于缩减开支感到很不习惯。以往即便是家庭大宗的开支的问题也没有亲手处理过。她所作的只是帮助缓和爵爷的两个小妾荷娘和春娘两人错综复杂的问题，以及帮助她的爵爷丈夫更加受到上层王族宠爱的问题，还有就是如何使得这个家庭和她自己更加富有等问题。当她发现以往美好的憧憬现在都变成令人忧虑的问题时她竟失声叫喊并放声嚎啕起来。她是佛教徒，可从来不知道佛法是怎么回事。她把佛教看成是佛祖用来超度那些有钱有势，每次能够用大量的金钱来布施的人——就像她和她的家人一样——升入天堂的一张梯子。此外，她还认为下等人对上层贵族的忠诚和崇敬也是信仰佛教的人的一种明显标志，因为她暗地里骂那些聚众改变政体，动摇了王公贵族地位的那些人是非宗教分子。她认为对他们的不尊敬，包括对亚匹曼侯爵的黜免，就等于对佛祖的亵渎。

作为长子的瓦查拉刚从英国回来一年多，早已对英国贵族的生活方式熟透了。他是一个英俊倜傥的少年，善于在贵族社会中周旋和应酬，事到如今他依旧把时间花在同贵族人物的愉快的交际中。他照旧去跳舞、运动、玩牌，到俱乐部或者贵族朋友的家里去喝苏格兰酒和法国的白兰地酒。当夫人找他商量事情，他也总是简短地说：

妈，您别把事情想得太多，就让它去好了，反正我们也不至于饿死。就这样把问题推开。当他飘然走上汽车，准备开到俱乐部或者其他贵族朋友家里去玩以前，他还会说上一句安慰母亲的话：好事会变成坏事，坏事也总有一天会变好的。<sup>[1]</sup>

至于二小姐瓦查莉天资美貌，一举一动都彰显着一个上层贵族小姐所应有

[1] 西巫拉帕. 向前看. [M]. 上海译文出版社. 1998年12月176

的风度。她的美丽，可以称得上是这个家庭一轮皎洁的明月，是可以作为诗人用来描绘作品中女主角丽姿的典型的。她的母亲和她自己都梦想着将来有一天能够和一位有才智的王子结婚。她的生活中，一切都像是从天上掉下来似的。她完全不知道她生活中所用的一切物品的创造者，他们的生活状况究竟怎么样，他们有些什么样的欢乐和痛苦。她从来没有学习过谋生的本领，只知道消费和使唤人。她只知道这个世界上有这么两种人：

一种是专门从事生产并服侍别人的，另一种则是专门消费和任意使唤人的。她只知道她生来就属于后一种人，她们不用为生活操劳，也不用懂得这方面的技能，因为那是另外一种人的工作。她不知道为什么会形成这种状况，她所受到的教养只是使她相信这是无法改变的天经地义的事情；也有人告诉她，这是命里注定的。<sup>[1]</sup>

拉迈小姐是个年近四十的老处女，她并不希望，也没有希望再去同任何男人结婚。她把芭琅妮收养在身边，把她当自己的养女一般的看待。由于家庭的巨变，自从亚匹曼夫人管理减缩开支的事务之后，她就亲自掌握家庭的各项开支，而不再像从前那样把经济大权交给拉迈小姐独揽。而拉迈小姐一旦失掉了经济大权，她的身份也就开始变低，声音也不像从前那么响亮了。原本用来养活芭琅妮的那一份公家的钱也就被裁减了去。最后拉迈小姐不得不用自己的薪金来养活芭琅妮。然而她这样做并不是因为她善心大发，而是因为她盘算着有朝一日失去靠山时，芭琅妮可以成为她的新靠山。“现在到了爵爷和夫人的权势发生变化、夫人对爵爷的前途感到忧心忡忡的地步，拉迈小姐也不能不想想自己的未来。每当她看到芭琅妮婀娜妩媚的身姿和想起古代诗人所说的谚语——她对这些谚语背得滚瓜烂熟并时常用来教导这位村野美人，譬如说‘女人靠的是丈夫，好歹就看年轻时’，拉迈小姐就不能不用一种充满希望的眼光来注视着芭琅妮，暗自觉得这位从乡下来的少女可能就是她将来的依靠。”

当她失去经济大权而权力也被自然而然的削减之后，她也不情愿的对过去

[1]西巫拉帕. 向前看. [M]. 上海译文出版社. 1998年12月177

的那种凶狠和严格执行贵族规矩的气势也有所收敛。她最终在形式的压力下服输了。可她免不了还要嘟嘟囔囔的说：“现在的人不像过去王公统治国家的时候那样尊敬长辈了。”

在贵族阶级形象的塑造中，最值得一提的是西里拉。这位詹铎和尼塔昔日的同窗刚从英国获得法学士学位回国。他出身贵族，英俊潇洒，在老师的记忆中他是一个品学兼优的学生。长大后的西里拉依然很骄矜，仍然使人觉得要和他做知心朋友并非易事。在同学聚会上，西里拉谈起了海德公园的美景和英国人怎样经常在那里自由发表言论，并说在英国任何人都有权利对政府提出批评而不会受到警察的干涉。当他看见有人对他的谈话感兴趣时，他的劲头更足了，

不论是用报纸的舆论、群众集会或者游行的方式来反对都可以。在议会里，反对政府就更是家常便饭的事情。英国的反对党领袖还由于经常反对政府而可以领到一笔固定的薪金，他们还可以要求政府提出辞职。警察的想法也和一般老百姓一样，认为反对政府在他们的国家里是一件普普通通的事情。英国的警察也是英国的一个公民，所以他必须尊重公民的这种自由权利，因为这种自由权利他自己也有一份。警察和军队都不是政府一伙的人。警察也同其他的政府公务人员一样，按照法律条文的规定执行他本身的任务。他们在执行任务时，可能要按照政府的政策办事，但他们可以不同意政府的政策。不管在任何情况下，警察是不会去强迫别人执行政府的政策的，因为政府的政策不是法律，不是每一个人非遵循不可的。警察只是在法律范围内行使他的权力而已，如果他的行为超过了这种权限，就变成非法的了。警察并不管人民喜欢或不喜欢政府的政策，如果他去干涉，就会被认为是触犯了公民的自由权，这是英国的警察所不会做，也是不会想到要去做。一般来说，英国的警察并不歧视不同意政府政策的人，也不去替政府操这份心。<sup>[1]</sup>

[1] 西巫拉帕. 向前看. [M]. 上海译文出版社. 1998年12月245-246

聚会上的每一个人都在聚精会神的听西里拉的谈话，即便是平时对政治毫不关心的人也都在用心的倾听。詹铎、阿诚和尼塔也对西里拉所叙述的这种情感到满意。这里读者们不难看到本身是贵族出身的西里拉在接受了西方资产阶级价值观的教育和熏陶后也毅然觉得改变这个社会的现状是刻不容缓的事，他雄心勃勃地投入到了这场变革的洪流中去。然而在两年之后，由于当权者对革命理想缺乏坚定的信念，以及缺乏革命理论的指导和强有力的措施，一些自私自利的思想开始在一部分人的心理面滋长，一步步把原有的爱国思想排挤了出去，加之新政府对权力的滥用，使一大批爱国青年饱受牵连、深受迫害。这其中就有西里拉，他被人用莫须有的罪名逮捕，并判终身监禁。归根究底是资产阶级革命的不彻底使西里拉被捕入狱，使一大批有志青年找不到出路。使读者对这些年轻革命青年坎坷的命运充满同情，对革命的失败感慨万千。

最具有讽刺意味的是同样是贵族出身也同样从英国留学回来，身为爵爷亚匹曼·叻察他尼爵爷长子的瓦查拉，他英俊倜傥，善于在贵族社会中周旋和应酬。就连在父亲被革职后还依然天天花天酒地，把时间花在同贵族人物的愉快的交际中。他照旧去参加各类聚会。当他母亲找他商量事情，他也总是找借口推脱。同样是贵族出身，接受西式教育的他心里却没有一点点忧国忧民之心，不思上进。他所关心的只是自己能不能享乐，物质欲望能不能得到满足。尽管芭琅天生丽质，但是由于她的身份卑微，在瓦查拉娶她做妾之后的不即便把她抛弃了，而他抛弃她的理由是他要跟另外一位出生富贵的姑娘结婚。由此可见那些赤裸裸的封建阶级腐朽思想仍然在荼毒这些饱受西方教育的年青一代，并在他们的内心里面不断滋长。瓦查拉是那个时代这一类青年的一个典型，他的精神世界是空虚的，这同西里拉忧国忧民，渴望变革的雄心壮志形成了鲜明的对比。作者在这里巧妙的安排，不仅给读者留下了深刻的印象，而且还发人深省。面对这样一个社会，年轻一代是应该随波逐流还是勇敢的站起来去迎接挑战。

## 第二节 知识分子形象

如果说西巫拉帕的小说是泰国现代文学史上一座巍峨的丰碑，那么小说中那些具有鲜明特征的知识分子便是这座丰碑上最鲜亮的碑文。他通过这些个性鲜明的典型人物，概括了那个时代中知识分子的特征。有他们的优点，也有他们的弱点及不幸的遭遇，使这些形象具有启迪、警戒后人的作用和意义。西巫拉帕的小说，正如他自己所说：“要把赏玩变成严肃的工作”，这也使他成为泰国“文艺为人生，文艺为人民”文学运动中的表率。表现了那一特殊历史时期上流社会的堕落和下层社会的不幸。成为泰国社会从 1932 年资产阶级政变以来的一面镜子。西巫拉帕赞扬了知识分子勇敢、顽强的斗争精神，鞭笞了一部分知识分子的颓唐和动摇。深入地剖析了传统意识烙印在知识分子思想上的弱点，深刻揭示了个人改造与社会变革的关系问题。表现了作品的独特力度和价值。

作者吸收了西方小说的创作特点，作品中以大段细腻的白描来表现主人公丰富而又奔腾的内心世界，突出了人物的主观感受和精神探索，展示个性色彩。

《向前看》中，西巫拉帕用了“置身于外”的平静语调客观地来进行描写，语言朴素自然。小说以詹铎、尼塔、阿诚三个不同性格的青年为代表进行朴实无华却又生动细致的描写，简练而传神，让广大读者看到 1932 到 1942 年间泰国的青年一代为了争取国家独立和人民民主运动而敢于斗争的精神面貌。

1932 年的资产阶级维新政变使泰国成功的结束了君主专制，确立了君主立宪制体。资产阶级民主思想的传播，教育的普及，报刊的增多，留学生的派遣，特别是西方资产阶级文学的翻译和介绍，使泰国文学在内容、形式和创作方法上都发生了巨大的变化，新文学很快占据了主导地位，并深入到了平民中间。新文学界的作家大多是出身于平民的知识分子，他们憎恶封建权贵，具有资产阶级民主思想。他们的作品重在反映现实，揭露社会的黑暗面，反对专制独裁，要求自由民主，表现了新兴资产阶级及其知识分子阶层在民主运动中的风姿，对未来充满信心和希望的朝气蓬勃的情绪。因此在作品中西巫拉帕主要以詹铎、尼塔、阿诚作为新一代觉醒青年的代表，体现那个时代的泰国青年



人投身争取国家独立和人民民主运动的风姿，预示着泰国光明的未来。

我们把小说的主人公和作者本人的人生经历做一个对照，不难看出作品中的主人公詹铎、尼塔和阿诚，正是作者本人的化身，在他们的身上不难看出有作者本人思想演变的影子。他们的成长历程正是那个时代无数进步青年的真实写照。

詹铎是一个来自穷乡僻壤的苦孩子，在佛寺师傅的帮助下来到叻察他尼公馆，并得到了求学的机会。他从佛寺老师父那里受到“乌鸦与凤凰”的等级观念的影响，并一直遵守着“处小慎言，谦恭承旨”的规矩。从他眼中，看到了有天壤之别的两个世界，一个是勤劳纯朴的乡村之地，人与人之间没有等级观念，用自己的辛勤创造生活，却经常受天灾人祸破坏而受苦挨饿；另一个则是繁华奢侈的大都市，人们无需劳作，只要凭着“贵族”的称号，便能过着奢华无忧的生活。在叻察他尼公馆的生活中，他看到了封建等级制度的凶残与不公平，但也在这种观念横生的世界里，他也幻想着在“爵爷”的恩惠下能“飞上枝头变凤凰”。

政变发生后，在封建势力内部引起了骚乱与恐慌。“爵爷”被罢了职，詹铎与受到“爵爷”恩惠的人们都感到了惊慌害怕，以致在与尼塔的会面中，他语调是“伤感”的。

詹铎把他埋在双手中的头抬起来，眼里充满着愁苦的神情说：在爵爷的家里，这时只是一片沉寂和惶恐。不论男女老少，三三两两地在低声谈论着，脸上露出惊惶的神色。他们说爵爷可能会被拘捕，他的家可能会被查抄。会那么严重吗？尼塔？。<sup>[1]</sup>

但在尼塔与乌泰老师的引导下，在父亲的来信中，他理解了新运动带来的伟大意义。

他对于自己曾经一度对这次变革有所不满这一点感到十分惭愧。

---

[1] 西巫拉帕. 向前看. [M]. 上海译文出版社. 1998年12月158

他当时之所以感到不满，是因为这次变革给他的恩人带来了不幸，使他在仕途上失去了一位可以提携他，使他得以出人头地的主人。他感到惭愧的是，由于他从个人的利益出发，或者说正是由于纯粹出自自私的心理，使得他在看待这次国家变革的问题上，差一点站到那些同农民的生活有着天渊之别的一小撮人一边去。由于一味只考虑到个人的利益，他差一点儿不自觉地站到同他的农民兄弟的利益相对的立场上去。<sup>[1]</sup>

最终他保持了自己正确的思想，对新民主运动充满了希望，坚定了民主信念并刻苦学习新民主知识，立志从法律学校毕业后，当一名维护正义、做有利于人民的检察官，最终回到自己的家乡去任公职。詹铎是贫苦人民青年的代表，虽然曾一度受到封建等级制度的迷惑，但最终坚决地走出了迷茫，成为了积极为人民谋求利益的一分子。

文中在描写詹铎初次上学的情景，

从离开叻察他尼公馆坐上汽车起，詹铎。农彝令的心就七上八下地跳动着，他拘束地坐在司机的身旁，两手交叉放在膝盖上，看上去像是坐在褐色奥贝乐牌汽车后座上的那个眉目清秀肤色白嫩的学生带的玩偶”，“玩偶第一次挪动身子，但双手还是交叉放在膝盖上……听到变速器声或看见车向前飞驰时，他又坐得笔直，心比原先跳得更厉害。当他看见前面那上端尖锐的粉红色铁栅时，脸色都吓白了。<sup>[2]</sup>

这一段描写，不加修饰地把詹铎初次坐车上学的情景勾勒了出来，从他的神情和动作，表面上是刻画了一个来自农村的苦孩子初次接触大世界的那种恐慌、不安的心理，实际上也反映出了他作为“乌鸦”所具有的那种朴实又带有“安分守己”的性格特征。在写道尼塔反驳鲁吉勒的祖先是英雄后，鲁吉勒发怒正要对付尼塔动手，“同学们都吓得惊慌失措，担心尼塔的头会被撞破。但

[1] 西巫拉帕. 向前看. [M]. 上海译文出版社. 1998年12月172

[2] 西巫拉帕. 向前看. [M]. 上海译文出版社. 1998年12月11-12

是，正在鲁吉勒想这样做的时候，詹铎用力挥动左手的粗厚手掌，顶住了鲁吉勒的脸。这个当运动员的男孩咆哮着，向詹铎狠狠扑过去，好像一只中弹的猛虎。但是，猛虎还没有扑住它的食物，詹铎的右拳又在鲁吉勒的脸上敲了一下。只见这只猛虎打了个趔趄，便倒了下去，仰靠在桌子上，一动也不能动了。詹铎没想到他的拳头有那么大的力气。但是，即使是他估计得不对，他也清楚地知道，他的拳头的力量产生于他对自己的好友的安全的关怀，保护朋友远比保护自己重要，所以拳头打出去才格外有力。詹铎平时是个朴实守纪的孩子，但为了保护自己的朋友而毫不犹豫地向当运动员的鲁吉勒挥动了拳头。虽然从表面上看来，他是为了保护朋友的安全，但实际上他从内心里认为尼塔所说的对于他来说都是事实，是真理，他的挥拳最终是为了保护事实与真理而显得格外有力。这又把它勇敢、正义的一面表现得淋漓尽致。

在作品中，詹铎是一个矛盾体，他热爱真理、渴望自由，但是由于受到封建思想的影响，有一直受到权贵的庇护，所以对封建制度有着敬畏的感情，因此在面对新思想与旧制度的许多时候，他的内心都是犹豫不决的。但在自身的生活体验与学习中，加上在朋友、老师的引导下，他认识到了民主的重要性与必然性，最终坚定的走向了追求民主自由的道路。

尼塔聪明勇敢，从小就受着父母“为人在世，贵在自立，依靠自己的力量”的熏陶教养而有着高贵的品德，他同情在灾难中生活的劳动人民，又对贫苦大众的坚韧精神充满了敬重。他尊重真理，崇尚正义，拥有强烈的民主意识。他在与鲁吉勒的辩论中说道：

史册上没有记载众多的为保卫我们的国家而血洒沙场献出生命的普通人民的名字”，敢于与封建历史作对，歌颂保卫祖国却没有名垂史册的普通百姓的勇敢。政变发生后，他主动地去理解新运动的意义，认为“我想他们绝对不会要当王族，新人是属于人民的。”<sup>[1]</sup>

“一切凡是不合理的事情，都会得到改革，使其变得合理起来。”他对民主

[1] 西巫拉帕. 向前看. [M]. 上海译文出版社. 1998年12月155

充满了信心，面对着独裁者，他仍相信“可能有一些人在破坏我们的民主，但必定会有另外一些人来拯救它，把它恢复过来，并且比过去做得更好”。他更有着坚定的信念与崇高的理想。

他深信自己一定能够用最公正的态度来判断每一件经他处理的案件，他宁可错放十个人而不愿冤枉一个好人，使其入狱受苦……他尊敬每一位法官，相信每一个穿着光荣的制服，以国王法庭的名义坐在庄严的席上，头顶悬挂着国王的御像，审理着案件的法官，一定会像他所想象的那样，有着纯洁的心灵和随时准备用自己的生命去维护正义的坚定信念。<sup>[1]</sup>

为此他积极探索，潜心钻研，不断地用新的法律与政治知识来充实自己。对政变后当局的不民主做法，他充满愤怒地提出抨击。为了寻求新的民主道路，他远赴重洋去英国学习法律，等待着为泰国人民做出新的贡献。

阿诚出生于一个家境普通的华裔家庭，拥有正直善良和乐于助人的美德。在学校里，“一般的学生尽管与阿诚并不亲密，但是大部分人都喜欢他，因为他是个对谁都无害的人”。<sup>[2]</sup>但他也有许多封建等级观念带来的烦恼，老师经常会因为他的出生而对他有偏见，甚至因为犯了唯一的一次错而被“爵爷”校长骂成“坏透了的老百姓”。这使他在潜意识里就认识到封建等级制度的黑暗与无情。幸运的是他与詹铎、尼塔都共同拥有一个非常好的民主意识启蒙老师——乌泰老师。在乌泰老师的帮助下，他开始认识到了“贵族与老百姓”的分别与一个人的品质无关，而在因为父亲的去世而不得不失去求学的机会时，“爵爷”校长放下身份跟他为“老百姓”事件道歉，这使他在潜意识里感受到了民主的仁慈与爱。这也为后来他走上民主革命道路埋下伏笔。

由于父亲的早逝，阿诚不得已退学回家接替父亲遗留下来的钟表匠工作。除此之外，他还像过去一样喜欢学习，给报社投稿，结果有几篇被选中在报纸上发表了。詹铎和尼塔都为阿诚感到高兴，并且希望他将来能够成为一名作

[1] 西巫拉帕. 向前看. [M]. 上海译文出版社. 1998年12月196

[2] 西巫拉帕. 向前看. [M]. 上海译文出版社. 1998年12月82

家。

当阿诚达到弱冠年龄的时候，这个“小钟表师傅”在继承他父亲的事业约四年半之后，他那好学的本性就促使他下决心把他的钟表修理店关掉。由于阿诚信仰基督教，《圣经》便成为教阿诚认识人生，教他具有细致的思想和培养他好学的书。《圣经》里耶稣对于人类邪恶行为的指责的教诲，启发了他对事物的批判能力。使他从正反两个方面认识了人生，他深受热爱人类的那种伟大的爱感动，也认识了人类的卑鄙和奸诈。从圣经故事里，他看到了不同的英雄人物，有封建专制的残暴君主，有为了拯救下层人民于水火而进行正义战争的人物。这也启发了他对事物的批判能力。使他从正反两个方面认识了人生。虽然他未念完中学五年级就被迫辍学，但他从来没有离开过学习和书本。他一直利用业余时间，阅读他所能够找到的各种书籍。他痛恨封建专权人物，崇拜民主，他知道亚历山大大帝、凯撒大帝和拿破仑皇帝的历史，但他根本不喜欢这一类人，他推崇像苏格拉底、路易·巴斯德和约翰博士这样的人。他崇拜诸如林肯那种为了拯救下层人民于水火而进行正义战争的人物。在投身报界工作时，他既要在报社，也要在自己的家里收听外国新闻，因此工作十分繁忙，但他却十分满意和高兴的去做。他把林肯作为自己学习的版样，决心追求民主。在工作了一短时间，有了相当的经验以后，就利用晚上的时间到一所夜校去学习英文。当他下决心要关闭他的钟表修理店的时候，他的英文程度比一般中学八年级毕业出来的学生要好。这样成为他在一所他从前投过稿的《民意报》社谋到一个职位的原因之一。

在报社工作期间，他白天工作，晚上还要学习却不感到劳累，这些都源于民主这个伟大目标为他带来的无限动力。在报馆里，他经常有条不紊地向公众报道国内外时事；他埋头翻译外国新闻，把国际形势的最新消息带给泰国人民，也把民主的理念传达给泰国人民，使他们更加重视和关心国际形势和人类的命运。特别在政变以后，人们对新制度充满了希望，阿诚则通过报纸把整个社会的新希望新迹象报告给人民，更做为人民的喉舌，把人民的生活、意愿和心声传达给各界人士，希望为人民生活的改善和进步带来帮助。随着政变带来的新希望被当政者的做法笼罩上各种阴影，人民的理想开始破灭了。看到他的

祖国离开他所羡慕和向往的民主目标越来越远时，阿诚忧心如焚。他勇敢地拿起了笔，用文字与一切非正义行为作战。在受到当局的威胁后，他用了他们总编辑的话说：“我们不需要子弹和压迫人的势力去与谁开火，但我们将继续用我们的语言和道义去作战，一直到我们精疲力竭倒下去为止，我们是为了正义而战的。”表现出了为民主献身的无畏精神。日本侵略泰国后，政府与其签订了同盟。他愤慨地参加了“自由泰”爱国团体，对政府把国家引向战争危险深渊的行为提出激烈的抨击。由此可见，阿诚有着坚定的民主信念并对国家、民族命运和人类的苦难真诚的关心，他痛恨不人道的思想，有着坚定的民主目标，并勇敢投身于民主运动中用实际行动证明了自己。

此外，作品中还写到了阿诚在报导外国新闻工作时，通过自己对国际形势的关心，对人类生命的重视和真理的执着，并不向权势低头，把他内心对和平的热爱与对社会的忧虑细腻地呈现出来。当他听到纳粹头子把脚踩到奥地利国土上，他的心和奥地利人一样感到痛楚。虽然他非常热爱和平，他也还是认为英国和法国对邪恶势力的妥协，承认纳粹头子对一个无辜国家的掠夺，是一种非常可耻的行为。一九三九年三月，纳粹匪徒背弃了自己的诺言，占领了捷克全部领土，这时他内心的痛苦不下于每一个捷克斯洛伐克人。纳粹头子的背信弃义，加上两个强国没有履行自己对捷克国家的独立所作的保证，使他对所有列强政治家的道德品质都失去了信任；而听到那些纳粹豺狼最后像一群寡廉鲜耻的赤裸裸的强盗闯进邻居家那样侵入波兰国土的时候，他的心也几乎同时要碎了，当他听到帝国主义侵略别的国土，他的心就与那些无辜的人民一样痛；当政府宣布取消封建爵位的事时，“阿诚是这样的喜悦，因为这几年来，由于看到他的祖国离开他所羡慕和向往的民主目标越来越远他一直忧心如焚”；在日本占领泰国后，他又参加了“自由泰”爱国团体，对政府把国家引向战争危险深渊的行为提出激烈的批评。

这里写出了阿诚内心对不人道的痛恨与对饱受侵略的人们的深切同情，从对外国国情的关注与关心，进一步展现出他善良、正直、坚毅的性格，人物刻画得形象逼真。

乌泰老师始终是个鼓舞尼塔和他的朋友进步的人，是进步青年的良师益

友。他善于引导学生去思考为谁学习，为谁服务等严肃问题。他心怀人民，深深地同情广大劳动人民的疾苦。并身先士卒，勇敢投身到革命的洪流中。用自己的实际行动为学生做出了榜样。“乌泰老师也参加了这次政变。”尼塔神采奕奕的说道。

他三四天没有到学校，大家都以为他病了。当乌泰老师跟他同党的一伙人重新在学校里出现，而别人也知道了他究竟是去干什么以后，大家不禁都愕然了。事前谁也不曾预料到他会去参加这样的重大事情，只有男爵老师曾经谈到乌泰老师，说他是一个严肃而且喜欢钻研问题的人。<sup>[1]</sup>

他总是认真的对待学生的问题，并且详细的分析给他们。如当政变发生后，尼塔他们带着疑问来向他请教时，他开导说：

其实，这样的事情历史上早就有过，我们可能也读过一些，但是并没有引起我们的注意。而更重要的是，我们过去在学校里对历史读得太少了，所以我们对许多历史事实还不知道。乌泰老师说，他过去不能像他那天讲的那样去教历史，不然的话，他就会被加上叛逆的罪名而被投进监狱。他还说，从今以后，人民可以有充分的机会来了解历史的真相，并按照事情的本来面目来说话了。<sup>[2]</sup>

作品中作者简洁却又细致的语言描写，使读者跟随着作者的引导仿佛看到了画面的重播，真实地把故事情节再现，从詹铎、尼塔、阿诚等几个人的努力奋斗与阿登的转变中，精确传神地提出了人物的精神世界，感情显得真实，使读者在作者的笔下看到了泰国人民的新希望，并由此与作者产生共鸣，形象地把泰国光明美好的未来展现在了读者面前。从他们的身上读者看到了那一个代

[1] 西巫拉帕. 向前看. [M]. 上海译文出版社. 1998年12月152-153

[2] 西巫拉帕. 向前看. [M]. 上海译文出版社. 1998年12月153-154

知识分子对最追求民主、自由的渴望，也看到了泰国社会光明的前景和未来。

### 第三节 “下等人”形象

《向前看》中西巫拉帕通过对一系列社会底层人物命运的生动描绘，使读者看到个人命运和时代命运是密切相关的。他有意识地在角色和读者之间制造感觉上的距离，使读者用探讨、批判的态度去看作品中的人物。没有浓墨重彩，也没有华丽的陪衬，朴实简练的语言，把人物各种内心活动与思想矛盾真实地在读者的映像中形成一幅清晰的画面，从而展现人物多姿多彩的个性特征。

文章一开始就通过詹铎向尼塔诉说自己的身世来向读者讲述了那一个时代生活在农村的广大农民群众的疾苦。用那些所谓的“下等人”的真实生活写照来反衬出封建官僚阶级和贵族的麻木和腐朽。辛辣地讽刺了统治阶级的残酷和堕落。从而烘托出青年一代知识分子渴望变革，追求自由、民主的决心。

詹铎的父母是那个时代生活在农村的广大劳苦大众的缩影，她们从早到晚为了生计而奔忙，却得不到应有的回报。有时甚至食不果腹，饱受饥饿和疾病的折磨。如果是遇上干旱或者是涝灾，老百姓便颗粒无收，四散逃命，甚至饿死、病死。在詹铎年幼的时候，他的父亲因警匪勾结和被富人陷害而两次入狱，出狱后走投无路，在万般无奈之下选择了出家为僧。并从此与妻子分离。最后他的母亲也由于过度的劳累加之在疫病的肆虐下不幸感染天花，在缺医少药的情况下过早地离开了人世。作者对于小说中这两个悲剧人物的塑造，正是由于作者长期关注生活，关注时代，关注生活在社会底层的百姓大众的结果。他深刻的揭露了时代的灰暗面，真实的描写了百姓的艰辛。体现了作品现实主义的特色，反映了作者创作思想的真实性，创作题材和手法的生活性。正是由于来源于生活的真实，使作品放射出现实主义的光辉。

柿娘是叻察他尼公馆里的一名女佣，她天性善良、富有正义感。在她看到詹铎病危的时候，



震人心弦的悲哀突然涌上柿娘的心头。她觉得，小孩枯干的嘴里所说的死，看来不像是活着的人说的。它像是出之于林中的树木，出之于那些不懂得爱惜自己生命的蚯蚓或千足虫。柿娘回想起去年因得流行性感冒而死去的小儿子，她心都碎了。她心里想到：这孩子如果真死了，他的父母兄弟肯定会和我一样悲痛。<sup>[1]</sup>

在她得知詹铎生病后厨娘没有给他准备稀粥以调养，而给他辣汤盖饭是因为厨娘的儿子没有得到爵爷的栽培，去泰威特书院读书，所以心生嫉妒后。她气愤地嚷道：

“这些奴才心肠真坏！”当她低下头去和詹铎说话时声音却很温和。

大妈去拉迈小姐那儿给你取药去，如果她敢跟我胡说，我就对她不客气。<sup>[2]</sup>

当詹铎病情恶化时，她甚至敢于要求拉迈小姐请那位专给瓦查彝少爷治病的医生来给他看病。在被拉迈小姐残酷的拒绝了之后，她想尽一切办法，找到了医生的住处，恳求他前来营救一个病危的男孩的生命。柿娘是平凡的，但是她的内心却充满了伟大的母爱。她是无数善良的泰国民众的一个缩影，在她的身上读者看到了广大劳动人们善良、正义的本质。柿娘这一形象的成功塑造，是作者对生活真切体验的结果。

文中还提到了詹铎曾深爱过的芭琅。芭琅是一个自幼丧母，从乡下来的姑娘。拉迈小姐收养了她，随着时间的推移，这个从乡下来的村野美人已经是个完全成熟的妙龄少女。在拉迈小姐的熏染下，她几乎完全变成另外一个人了。她很容易同别人合得来，但也被她的主人培养成为一个有着很重的虚荣心的人。尽管芭琅也爱着詹铎，但在詹铎向她表白后，她却拒绝了詹铎，理由是她憎恨乡下的生活，“不管是好是歹，死也要死在曼谷这个地方。”并以“女人靠

---

[1] 西巫拉帕. 向前看. [M]. 上海译文出版社. 1998年12月 62

[2] 西巫拉帕. 向前看. [M]. 上海译文出版社. 1998年12月 63

的是丈夫，好歹就看年轻时”作为她的人生哲理。后来再与詹铎相遇时，“芭琅谈到她和她的少爷同居的一年里，生活是过得那么的惬意。瓦拉查给她租了一座相当舒适的房子，让她过着太太般的生活，给她雇了一个女仆和一个上了年纪的男仆。她唯一的任务就是尽力服侍他，让他快乐。自己也感到幸福，她完全沉醉于这种新的生活之中，她对这位来自农村的朋友说，她过着这样的生活，自己感觉到就像在天堂里一般，只不过这种天堂般的生活只过了一年而已。”作者则通过芭琅过着贵族情人生活的描写来揭露她内心深处对贫穷的恐惧与对贵族生活的崇拜与向往，把在封建等级制度的毒害下的芭琅对农村生活的悲观失意与爱慕虚荣的性格彻底地展示在读者面前。

女巫拉帕通过对一系列社会底层人物命运的生动描绘，使读者看到个人命运和时代命运是密切相关的。封建社会的腐朽使深受其害的芭琅被吞噬。

在整部作品对“下等人”的塑造中我们不能不提到曾经和詹铎一起在佛寺中生活的另一个苦孩子——阿登。自幼便失去父母的阿登在贫困的压迫下无奈走上偷盗的道路，期间多次出入监狱中，并被迫与贪赃枉法的警察串通在一起做着明偷暗抢的勾当，过着颠沛流离的生活。后来就在他最后一次被关进监狱时，遇到了一位真正懂得欣赏他的“仙女”并在她的帮助下，彻底摆脱了以往那种生活，重新找回了自我的人生价值。从此投身到劳动人民的集体中去，开始了新的生活，并立志做一个对社会有用的人。阿登是民主运动中普通劳苦大众的一个成功典型，从他的身上，读者不仅看到了人们善良的本质，也看到了泰国民主的新希望。